

Batamo



Dès 8 ans



De 2 à 4 joueurs



Contenu : 38 cartes «lettre», 16 cartes «thème».



animaux



villes



prénoms



couleurs



But du jeu : Finir avec toutes les cartes en main.



Règle du jeu : Toutes les cartes sont mélangées et distribuées entre les joueurs.

Chaque joueur tient en main son paquet de cartes faces cachées. Tous les joueurs jouent en même temps. Ils retournent la première carte de leur paquet et la posent face découverte au centre de la table.

L'action à effectuer dépend des cartes retournées :

- A deux joueurs :

- Si on retourne deux cartes «lettre» : le 1^{er} joueur à prononcer un mot en utilisant les deux lettres remporte les 2 cartes.
- Si on retourne une carte «lettre» + une carte «thème» : le 1^{er} à prononcer un mot en rapport avec le thème et en utilisant la lettre remporte les 2 cartes.

• Si on retourne deux cartes «thème» : il y a bataille! Chacun pose une carte face cachée sur sa carte déjà posée puis, par-dessus, une autre carte, face découverte. Puis, on joue selon les règles ci-dessus.

- A trois joueurs et plus :

• Si on ne retourne que des lettres : le 1^{er} joueur à prononcer un mot utilisant au moins 2 lettres remporte toutes les cartes.

• Si on retourne des lettres et une carte thème : le 1^{er} à prononcer un mot en rapport avec le thème utilisant une des lettres remporte toutes les cartes.

• Si on retourne au moins deux cartes «thème» : il y a bataille ! Les joueurs qui ont posé les cartes «thème» posent une carte face cachée sur leur carte déjà posée puis, par-dessus, une autre carte, face découverte. Puis, on joue selon les règles ci-dessus.

NB : Tous les joueurs, y compris ceux qui n'avaient pas de bataille, peuvent jouer et remporter toutes les cartes.

Une fois que les cartes posées au centre de la table ont été gagnées par un joueur, la partie continue : tous les joueurs posent à nouveau la 1^{ère} carte de leur paquet. Et ainsi de suite.

La partie pend fin dès qu'un joueur n'a plus de carte.

Le gagnant est alors celui qui en a le plus.



DJECO

Batamo



Age: 8 years upwards



Number of players: 2 - 4



Contents: 38 «letter» cards, 16 «theme» cards.



Animals



Towns



First names



Colours



Object: To finish with all the cards in your hand.



How to play: The cards are shuffled and dealt to the players. All the players play at the same time. Each player holds their cards in their hand, face down. They turn over their top card and place it face up in the centre of the table.

What happens next depends on the cards turned over.

- With two players:

- If two “letter” cards are turned over: the first player to say a word containing the two letters picks up the two cards.
- If one “letter” card and one “theme” card are turned over: the first player to say a word related to the theme and containing the letter picks up the two cards.
- If two “theme” cards are turned over: battle commences!

Each player places one card face down above the card already on the table, then places another card, face up, on top.

Then play continues following the rules above.

- With three players or more:

- If only “letter” cards are turned over: the first player to say a word containing at least two of the letters picks up all the cards.
- If “letter” cards and one “theme” card are turned over, the first player to say a word related to the theme and containing one of the letters picks up all the cards.
- If at least two “theme” cards are turned over: battle commences! The players who put down the “theme” cards place one card face down above the card already on the table, then another card, face up, on top.

Then play continues following to the rules above.

NB: All the players, including those who aren't fighting a battle, can play and win all the cards.

Once the cards placed in the centre of the table have been picked up by a player, the game continues: once again, all the players put down the top card in their hand. And so on.

The game ends when one player has no cards left. The winner is the player who holds the most cards.



DJECO

Batamo



A partir de 8 años



De 2 a 4 jugadores



Contenido: 38 cartas «letra», 16 cartas «tema»



Animales



Ciudades



Nombres



Colores



Objetivo del juego: terminar con todas las cartas en la mano.



Reglas del juego: se barajan todas las cartas y se reparten entre los jugadores. Cada jugador tiene en la mano su mazo de cartas boca abajo.

Todos los jugadores juegan al mismo tiempo. Cada uno le da la vuelta a la primera carta de su mazo y la coloca boca arriba en el centro de la mesa.

La acción siguiente dependerá de las cartas que aparezcan:

- Con dos jugadores :

- Si aparecen dos cartas letra: el primer jugador que pronuncie una palabra utilizando las dos letras se lleva las dos cartas.
- Si aparece una carta letra + una carta tema: el primer jugador que pronuncie una palabra relacionada con el tema, utilizando la letra, se lleva las dos cartas.

• Si aparecen dos cartas tema: ¡se produce una batalla!
Cada jugador coloca una carta boca abajo encima de la carta colocada anteriormente, y luego, otra carta más, boca arriba.
A continuación, se juega según las reglas ya mencionadas.

- Con tres jugadores o más:

- Si solo aparecen letras: el primer jugador que pronuncie una palabra utilizando al menos dos letras se lleva todas las cartas.
 - Si aparecen letras y una carta tema: el primer jugador que pronuncie una palabra relacionada con el tema, utilizando una de las letras, se lleva todas las cartas.
 - Si aparecen al menos dos cartas tema: ¡se produce una batalla!
- Los jugadores que hayan colocado las cartas tema colocan una carta boca abajo encima de la carta colocada anteriormente, y luego, otra carta más, boca arriba.

A continuación, se juega según las reglas ya mencionadas.

Nota: todos los jugadores, incluso aquellos que no debían librar batalla, pueden jugar y llevarse todas las cartas.

Una vez que las cartas colocadas en el centro de la mesa hayan sido ganadas por un jugador, la partida continúa: todos los jugadores vuelven a colocar la primera carta de su mazo. Y así sucesivamente.

La partida se termina cuando un jugador no tiene más cartas.
Gana aquel que tiene más cartas.



DJECO

Batamo



Ab 8 Jahren



Für 2 bis 4 Spieler



Inhalt : 38 Buchstabenkarten, 16 Themenkarten.



Tiere



Städte



Vornamen



Farben



Ziel des Spiels: Am Ende des Spiels sämtliche Karten in der Hand zu haben.



Spielregeln: Alle Karten werden gemischt und an die Spieler verteilt. Jeder Spieler hält seine Karten verdeckt in der Hand. Alle Spieler spielen gleichzeitig. Sie drehen die erste Karte ihres Stapels um und legen sie mit der Bildseite nach oben in die Mitte des Tisches.

Der weitere Spielverlauf hängt von den aufgedeckten Karten ab:

- Für zwei Spieler :

- Wenn zwei Buchstabenkarten aufdeckt werden: Der Spieler, der als erster ein Wort unter Verwendung der zwei Buchstaben nennt, erhält die beiden Karten.
- Wenn eine Buchstabenkarte und eine Themenkarte aufdeckt werden: Der Spieler, der als erster ein Wort im Zusammenhang mit dem Thema und unter Verwendung des betreffenden Buchstabens nennt, erhält die beiden Karten.

• Wenn zwei Themenkarten aufgedeckt werden: Dann geht es um die Wurst! Jeder legt eine Karte verdeckt auf seine bereits abgelegte Karte und darüber eine weitere Karte mit der Bildseite nach oben. Danach spielt man nach den oben genannten Regeln weiter.

- Für drei Spieler und mehr:

• Wenn nur Buchstaben aufgedeckt werden: Der Spieler, der als erster ein Wort unter Verwendung der zwei Buchstaben nennt, erhält alle Karten.

• Wenn Buchstabenkarten und eine Themenkarte aufgedeckt werden: Der Spieler, der als erster ein Wort im Zusammenhang mit dem Thema und unter Verwendung des betreffenden Buchstabens nennt, erhält alle Karten.

• Wenn mindestens zwei Themenkarten aufgedeckt werden: Dann geht es um die Wurst! Die Spieler, die die Themenkarten abgelegt haben, legen eine Karte verdeckt auf ihre bereits abgelegte Karte und darüber dann eine weitere Karte mit der Bildseite nach oben. Danach spielt man nach den oben genannten Regeln weiter.

Anmerkung: Alle Spieler, auch diejenigen, bei denen es keine Krieg gab, die also nicht stechen mussten, können spielen und alle Karten erhalten.

Sobald ein Spieler die in der Mitte des Tisches abgelegten Karten gewonnen hat, geht das Spiel wie folgt weiter: Alle Spieler legen erneut die erste Karte ihres Stapels auf den Tisch. Und immer so weiter. Das Spiel ist zu Ende, sobald ein Spieler keine Karten mehr hat. Gewonnen hat derjenige mit den meisten Karten.



DJECO

Batamo



Da 8 anni



Da 2 a 4 giocatori



Contenuto: 38 carte «lettera», 16 carte «tema».



Animali



Città



Nomi



Colori



Scopo del gioco: finire con tutte le carte in mano.



Regole del gioco: tutte le carte vengono mischiate e distribuite tra i giocatori. Ogni giocatore tiene in mano il proprio mazzo di carte a faccia coperta. Tutti i giocatori giocano contemporaneamente. Girano la 1ª carta del loro mazzo e la collocano a faccia scoperta al centro del tavolo.

L'azione da effettuare dipende dalle carte girate:

- A due giocatori:

- Se si girano due carte «lettera»: il 1° giocatore che pronuncia una parola utilizzando le due lettere vince le 2 carte.
- Se si gira una carta «lettera» + una carta «tema»: il 1° che pronuncia una parola attinente al tema e utilizzando la lettera vince le 2 carte.

• Se si girano due carte «tema»: avviene una battaglia!
Ognuno colloca una carta a faccia coperta sulla propria carta già scoperta poi, sopra, un'altra carta a faccia scoperta.
Quindi si gioca secondo le regole precedenti.

- A tre e più giocatori :

- Se si girano solo lettere: il 1° giocatore che pronuncia una parola utilizzando almeno 2 lettere vince tutte le carte.
 - Se si girano lettere e una carta tema: il 1° che pronuncia una parola attinente al tema utilizzando una delle lettere vince tutte le carte.
 - Se si girano almeno due carte tema: avviene una battaglia! I giocatori che hanno girato le carte «tema» collocano una carta a faccia coperta sulla loro carta già scoperta poi, sopra, un'altra carta a faccia scoperta. Quindi si gioca secondo le regole precedenti.
- N.B.: tutti i giocatori, compresi quelli non impegnati in una battaglia, possono giocare e conquistare tutte le carte.

Dopo che le carte collocate al centro del tavolo sono state vinte da un giocatore, la partita continua: tutti i giocatori scoprono di nuovo la 1ª carta del loro mazzo. E così via.

La partita termina quando un giocatore non ha più carte in mano.
Il vincitore è il giocatore con il maggior numero di carte.



DJECO

Batamo



A partir dos 8 anos



De 2 a 4 jogadores



Conteúdo: 38 cartas «letra» e 16 cartas «tema».



Animais



Cidades



Nomes
próprios



Cores



Objetivo do jogo: Terminar com todas as cartas em mão.



Regras do jogo: As cartas são baralhadas e distribuídas pelos jogadores. Cada um dos jogadores segura na mão o seu baralho de cartas, com as faces escondidas. Todos os jogadores jogam ao mesmo tempo. Viram a sua 1.ª carta e colocam-na com a face visível no centro da mesa.

A ação a efetuar depende das cartas que forem viradas:

- Com dois jogadores :

- Se forem viradas duas cartas «letra»: o 1.º jogador a proferir um palavra utilizando as duas letras ganha as 2 cartas.
- Se for virada uma carta «letra» + uma carta «tema»: o 1.º a proferir uma palavra relacionada com o tema utilizando essa letra ganha as 2 cartas.

- Se forem viradas duas cartas «tema»: há batalha!

Cada um dos jogadores coloca uma carta com a face escondida sobre a sua carta já colocada e, por cima, uma outra carta com a face visível.

Em seguida, joga-se de acordo com as regras referidas acima.

- Com três ou mais jogadores:

- Se forem viradas apenas letras: o 1.º jogador a proferir uma palavra utilizando, pelo menos, 2 dessas letras ganha todas as cartas.

- Se forem viradas letras e uma carta «tema»: o 1.º a proferir uma palavra relacionada com o tema utilizando uma dessas letras ganha todas as cartas.

- Se forem viradas pelo menos duas cartas «tema»: há batalha!

Os jogadores que tiverem colocado as cartas «tema» colocam uma carta com a face escondida sobre a sua carta já colocada e, por cima, outra carta com a face visível.

Em seguida, joga-se de acordo com as regras referidas acima.

N.B.: Todos os jogadores, inclusive os que não tinham batalha, podem jogar e ganhar todas as cartas.

Depois de todas as cartas colocadas no centro da mesa terem sido ganhas por um dos jogadores, a partida continua: todos os jogadores colocam de novo a 1.ª carta do seu baralho. E assim de seguida.

A partida termina quando um dos jogadores não tiver mais cartas. O vencedor é, então, aquele que tiver mais.



DJECO

Batamo



Vanaf 8 jaar



2 tot 4 spelers



Inhoud: 38 letterkaarten, 16 themakaarten.



Dieren



Plaatsen



Voornamen



Kleuren



Doel van het spel: Eindigen met alle kaarten in de hand.



Spelregels: De kaarten worden geschud en onder de spelers verdeeld. Elke speler houdt zijn pak kaarten zo in de hand dat de andere spelers ze niet kunnen zien. Alle spelers spelen tegelijkertijd. Ze draaien de 1e kaart uit hun pak om en leggen deze open midden op tafel.

De uit te voeren handeling hangt af van de omgedraaide kaarten:

- Met twee spelers :

- Als er twee letterkaarten worden omgedraaid: de 1e speler die een woord zegt met beide letters wint de twee kaarten.
- Als er een letterkaart en een themakaart wordt omgedraaid: de 1e speler die een woord zegt dat verband houdt met het thema en waarin de letter voorkomt, wint de twee kaarten.

• Als er twee themakaarten worden omgedraaid: gelijkspel!
Elke speler legt een kaart dicht op zijn eerder neergelegde kaart en daarop nog een kaart, maar deze open.

Vervolgens wordt volgens de bovenstaande regels gespeeld.

- Met drie spelers en meer:

- Als er alleen letters worden omgedraaid: de 1e speler die een woord zegt met minstens twee van de letters wint alle kaarten.
- Als er letters en een themakaart worden omgedraaid: de 1e speler die een woord zegt dat verband houdt met het thema en één van de letters bevat, wint alle kaarten.
- Als er minstens twee themakaarten worden omgedraaid: gelijkspel!
De spelers die de themakaarten hebben omgedraaid leggen een kaart dicht op hun eerder neergelegde kaart en daarop nog een kaart, maar deze open.

Vervolgens wordt volgens de bovenstaande regels gespeeld.

Let op: alle spelers, ook de spelers die geen gelijkspel hadden, mogen spelen en alle kaarten winnen.

Zodra de in het midden van de tafel gelegde kaarten door een speler gewonnen zijn, gaat de partij verder: alle spelers leggen opnieuw de eerste kaart van hun pak neer. En zo voort.

De partij is afgelopen zodra een van de spelers geen kaarten meer heeft. De speler die op dat moment de meeste kaarten heeft, is de winnaar!



DJECO

Batamo



Från 8 år



2 till 4 spelare



Innehåll: 38 bokstavskort, 16 temakort.



Djur



Städer



Förnamn



Färger



Spelets mål: att en spelare får alla kort.



Spelets regler: alla kort blandas och delas ut till spelarna.
Alla spelare lägger sina egna kort med framsidan neråt framför sig.

Alla spelare spelar på samma gång. De vänder upp det första kortet från sin hög och lägger det med framsidan upp mitt på bordet.

Vad som sedan händer beror på vilka kort som har vänts upp:

- Med två spelare:

- Om man vänder upp två «bokstavskort»: den första spelaren som säger ett ord genom att använda de två bokstäverna får de 2 korten.
- Om man vänder upp ett «bokstavskort» + ett «temakort»: den första som säger ett ord som handlar om temat med hjälp av bokstaven får de 2 korten.

• Om man vänder upp två «temakort»: då är det krig!
Båda spelarna lägger ett kort med framsidan ner på sitt redan uppvända kort, ovanpå detta ännu ett kort med framsidan upp.

Sedan spelar man som beskrivet ovan.

- Tre eller fler spelare:

- Om man bara vänder upp «bokstavskort»: den första spelaren som säger ett ord genom att använda minst två bokstäver får alla kort.
- Om man vänder upp bokstäver och ett temakort: den första spelaren som säger ett ord som handlar om temat med hjälp av en av bokstäverna får alla kort.
- Om man vänder upp minst två temakort: då är det krig! Spelarna som har lagt «temakorten» lägger ett kort med framsidan ner på sitt redan uppvända kort, ovanpå detta ännu ett kort men med framsidan upp.

Sedan spelar man som beskrivet ovan.

Obs: Alla spelare, inklusive de som inte strider, kan spela och vinna alla korten.

När korten som har lagts mitt på bordet väl har vunnits av en spelare, fortsätter spelet: alla spelare vänder på nytt upp första kortet från sin hög. Och så vidare.

Spelet slutar så fort en spelare har slut på kort. Vinnare är då den som har flest kort.



DJECO

Batamo



Fra 8 år



Fra 2 til 4 spillere



Indhold: 38 bogstavkort, 16 temakort.



Dyr



Byer



Fornavne



Farver



Spillets formål: At vinde alle kortene.



Spilleregler: Bland kortene og fordel dem mellem spillerne. Hver spiller holder sin kortbunke i hænderne med billedsiden nedad. Alle spillere spiller samtidigt. Vend det første kort i bunken og læg det med billedsiden opad midt på bordet.

Handlingen, som nu skal udføres, afhænger af de vendte kort:

- Ved 2 spillere:

- Hvis der er 2 bogstavkort: Spilleren, der først finder et ord, som indeholder de 2 bogstaver, vinder de 2 kort.
- Hvis der er 1 bogstavkort og et temakort: Spilleren, der først finder et ord indenfor temaet, som også indeholder bogstavet vinder de 2 kort.

- Hvis der er 2 temakort, så er der kamp!

Hver spiller lægger et kort med billedsiden nedad på det kort, som allerede ligger på bordet og derefter et kort med billedsiden opad.

Herefter spiller man efter ovenstående regler.

- Ved 3 eller flere spillere:

- Hvis der kun er bogstavkort: Den første spiller, der finder et ord, som indeholder mindst 2 bogstaver, vinder alle kortene.
- Hvis der er bogstavkort og et temakort: Den første spiller, der finder et ord indenfor temaet, som også indeholder et af bogstaverne, vinder alle kortene.
- Hvis der er mindst 2 temakort, så er der kamp! Spillerne, som har lagt et temakort ned, lægger et nyt kort med billedsiden nedad på det kort, der allerede ligger på bordet og herefter et andet kort ovenpå med billedsiden opad.

Herefter spiller man efter ovenstående regler.

NB: Alle spillerne, også dem der ikke havde kortene, som udløste kampen, kan være med og vinde alle kortene.

Når en spiller har vundet kortene på bordet, fortsætter spillet ved, at alle spillere lægger et nyt kort på bordet fra deres bunke.

Spillet slutter, når en spiller ikke har flere kort. Vinderen er den, der har flest kort.



DJECO

Batamo



С 8 лет



2-4 игроков



В комплекте: 38 карточек «буква», 16 карточек «тема».



Животные



Города



Имена



Цвета



Цель игры: собрать все карточки.



Правила игры: перемешайте все карточки и раздайте их игрокам.

Каждый игрок держит свою колоду карточек лицевой стороной вниз. Все игроки выполняют ход одновременно. Они переворачивают первую карточку из своей колоды и выкладывают ее лицевой стороной вверх в центр стола. Последующие действия зависят от выложенных карточек:

– При игре вдвоем:

- Если игроки открыли две карточки «буква»: игрок, который первым произнес слово, содержащее обе эти буквы, забирает себе обе карточки.
- Если игроки открыли одну карточку «буква» и одну карточку «тема»: игрок, который первым произнес слово, связанное с этой темой и содержащее выпавшую букву, забирает себе обе карточки.
- Если игроки открыли две карточки «тема»: между ними проводится дуэль!

Каждый из них выкладывает на свою карточку еще одну карточку лицевой стороной вниз, а затем еще одну карточку лицевой стороной вверх. После этого игра проходит по правилам, указанным выше.

– При игре вдвоем и более:

- Если все игроки открыли карточки «буква»: игрок, который первым произнес слово, содержащее как минимум две из этих букв, забирает себе все карточки.
- Если игроки открыли карточки «буква» и одну карточку «тема»: игрок, который первым произнес слово, связанное с этой темой и содержащее одну из выпавших букв, забирает себе все карточки.
- Если игроки открыли как минимум две карточки «тема»: между ними проводится дуэль! Игроки, открывшие карточки «тема», выкладывают на свою карточку еще одну карточку лицевой стороной вниз, а затем еще одну карточку лицевой стороной вверх.

После этого игра проходит по правилам, указанным выше.
Примечание. Назвать подходящее слово и забрать себе все карточки может любой из игроков, даже если он не участвует в дуэли.

После того как один из игроков забрал себе карточки, выложенные в центр стола, партия продолжается: все игроки вновь выкладывают первую карточку из своей колоды. И так далее.

Партия заканчивается, когда у одного из игроков закончились карточки. Побеждает игрок, набравший больше всех карточек.



DJECO